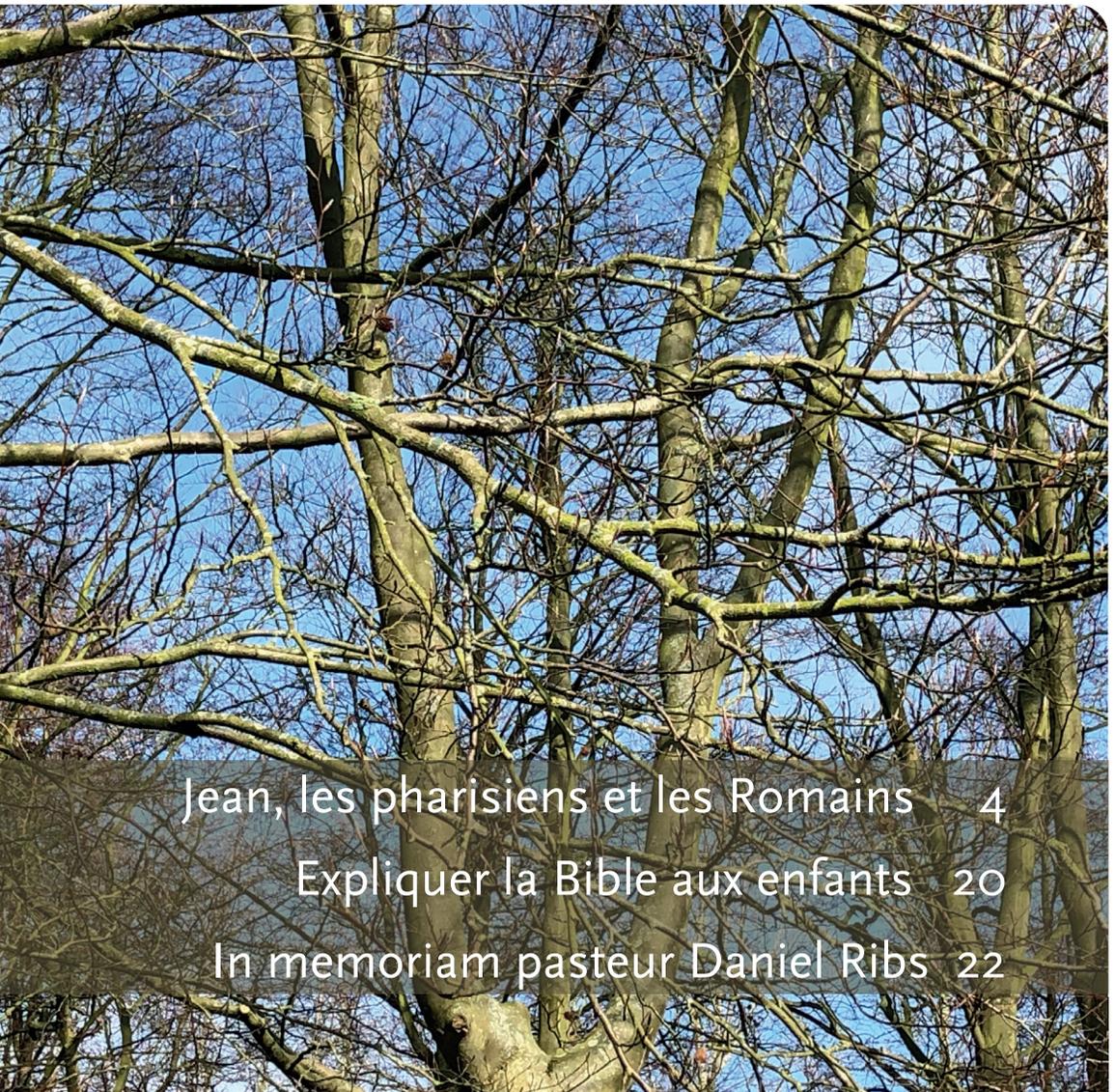


Echo Wallon

Bulletin des Eglises Wallonnes aux Pays-Bas



Jean, les pharisiens et les Romains 4

Expliquer la Bible aux enfants 20

In memoriam pasteur Daniel Ribs 22

AU SOMMAIRE

- 3 La communauté wallonne (Wijntje)
- 4 Jean, les pharisiens et les Romains (Stermerding)
- 8 Réflexions sur le pardon (Lacomme)
- 9 Gazette
- 17 Eglise locale, église régionale (Badry)
- 18 Un commentaire de la Bible (Réforme)
- 20 Expliquer la Bible aux enfants (Röselaers)
- 20 Lire la Bible aux enfants (Dewandeler)
- 21 In memoriam Pr Daniel Ribs (Spoelstra)
- 23 Petites chroniques du français



Immortalité (RLD)

Novembre, un mois paradoxal. Il débute par des adieux définitifs puis ouvre sur un temps d'espérance. Comme dans cet extrait de "L'immortalité" où le poète s'adresse à la mort : *Au secours des douleurs un Dieu clément te guide. / Tu n'anéantis pas, tu délivres ! ta main, / céleste messenger, porte un flambeau divin. / Quand mon œil fatigué se ferme à la lumière, / tu viens d'un jour plus pur inonder ma paupière ; / et l'espoir, près de toi, rêvant sur un tombeau, / appuyé sur la foi, m'ouvre un monde plus beau.* (Alphonse de Lamartine)

COLOPHON

ÉCHO WALLON

Mensuel des Eglises Wallonnes
aux Pays-Bas (paraît dix fois par an)

ADMINISTRATION

Mme I. Wijntje-Blom
Spuiboulevard 264B
3311 GR Dordrecht
Tél.: 06.50.65.20.41
Courriel: irene.blom@telfort.nl

TARIF DES ABONNEMENTS

Pays-Bas: € 27,50-
Etranger: € 37,50-
ING: 576360
IBAN: NL45 INGB 0000 576360
BIC: INGBNL2A
"Adm. Echo Wallon Dordrecht"

RÉDACTION

Pr R.-L. Dewandeler
Nagtegaalplaats 37
3312 AC Dordrecht
Tél: 06.38.77.18.50
Courriel: r.dewandeler@gmail.com

CORRECTRICE

Mme M. Chan-Mane

CORRESPONDANTS LOCAUX

Amsterdam: Pr H. Spoelstra
Arnhem: Mr C. de Jonge
Breda: Pr R.-L. Dewandeler
Delft: Pr M. Badry
Dordrecht: Pr R.-L. Dewandeler
Groningue: Mr K. Geijzendorffer
Haarlem: Pr H. Spoelstra
La Haye: Pr H. Out
Leyde: Mr A. Vletter
Middelbourg: Pr R.-L. Dewandeler
Rotterdam: Mme M. de Cay
Utrecht: Pr M. Badry
Zwolle: Pr R. Roukema

RÉALISATION

Mise en page: R.-L. Dewandeler
Imprimeur: Jonkheer Dordrecht
Expéd.: DMDR Marketing Zwijndrecht

La communauté wallonne



MR P. WIJNTJE – En 2018, la réorganisation dans la Protestantse Kerk Nederland (PKN) est entrée en vigueur. Dans la nouvelle discipline ecclésiastique (Kerkorde), la position des Eglises Wallonnes a changé : plus de classe wallonne, les Eglises Wallonnes font partie de la classe “Noord-Brabant, Limburg, Réunion Wallonne”.

Plusieurs responsabilités et tâches des anciennes Réunion Wallonne (RW) et Commission Wallonne (CW) ont été transférées à la nouvelle classe. Mais le *Kerkorde* reconnaît encore un rôle pour la CW comme *breed moderamen* (bureau exécutif) de la RW. La CW s'occupe des joies et soucis de la communauté wallonne, et les paroisses qui en font partie. Et elle représente la communauté wallonne dans les organes de la PKN. Selon le *Kerkorde*, la communauté wallonne a droit à un siège dans le *Generale Synode* de la PKN (rempli extrêmement bien par Mr J. Uitterlinde qui en a donné un contenu tout à fait personnel), un siège dans la CCBB (*Classicaal College voor de Behandeling van Beheerszaken*) ainsi que dans le *classicaal college voor visitatie* (rempli maintenant par Pr. Van Hilten). Dans la classe, nous avons deux représentants : Pr Out (membre du bureau exécutif) et, dès janvier 2022, Pr Badry succédant à Mr J. Uitterlinde).

En concertation avec le Cercle des pasteurs (CdP), la Commission Wallonne essaie de stimuler les liens et la solidarité entre nos paroisses. La CW, du point de vue de l'organisation, la gestion et l'administration ; le CdP, aux niveaux spirituel et pastoral. Pour cela, la CW stimule les paroisses locales à organiser des Journées wallonnes (comme la journée ‘Eglise verte’ organisée par Dordrecht-Breda-Middelbourg et la journée à Utrecht le jour de la Réformation).

Avec la paroisse d'Amsterdam, la CW a pris l'initiative d'organiser la journée des consistoires (le 25/9 à Amsterdam) à laquelle tous les membres des consistoires wallons étaient invités. Les paroisses étaient bien représentées et la journée a donné une bonne impression de la façon dont les paroisses envisagent l'avenir pour elles-mêmes et pour l'ensemble des paroisses wallonnes. Une prochaine réunion aura lieu le 29/1 et la CW la prépare.

La suite à donner à la journée des consistoires était le sujet le plus important de la réunion de la Commission Wallonne du 8/10 dernier. Autres sujets : préparation d'une rencontre avec le Fonds Wallon (FW), nouvelles du synode et de la classe, tour des paroisses avec leurs joies et soucis. Dans l'avenir, la commission utilisera notre organe commun, l'Echo Wallon, pour informer sur ses activités.

Jean, les pharisiens et les Romains



MR P. STEMERDING – Relisant un passage de l'évangile de Jean, le prédicateur s'arrête sur le contexte historique des paroles de Jésus et ses altercations avec les pharisiens.

Vous serez d'accord avec moi (je pense) si je dis que le texte d'aujourd'hui est un texte qui a deux visages. Il y a des parties qui sont vraiment belles, par exemple ce début merveilleux : *"Je suis la lumière du monde"*, métaphore si forte et si claire ! Pour Jean, la vie est impossible sans le Christ, *"on marche dans les ténèbres"*, on ne réussit pas à trouver la bonne direction dans la vie, et c'est ce qu'il faut tellement... Mais il y a d'autres parties qu'on lit avec un peu de gêne. Est-ce que Jésus aurait vraiment dit cela ? Je pense au verset 15 : *"Vous jugez..."* et au verset 23 : *"Vous êtes d'en bas, je suis..."*, puis au verset 24 : *"C'est pourquoi..."* Ce sont des textes tellement 'noir/blanc'. Jésus s'oppose si durement aux pharisiens auxquels il parle ! Pourquoi ce ton si désagréable ?

Résister à l'oppression romaine

Il vaut mieux ne pas lire ces textes (et plusieurs autres !) comme une sorte de reportage de ce que Jésus a dit en réalité, un jour. Non, ces textes reflètent des idées qui ont été développées au cours de dizaines d'années (disons) du premier siècle dans la jeune église. A partir des années '40 de ce siècle, il y avait des communautés religieuses,

Jean 8 ¹² Jésus, à nouveau, leur adressa la parole : *"Je suis la lumière du monde ; celui qui vient à ma suite ne marchera pas dans les ténèbres, il aura la lumière qui conduit à la vie."* ¹³ Alors les Pharisiens lui dirent : *"Tu te rends témoignage à toi-même ! Ton témoignage n'est pas recevable !"* ¹⁴ Jésus leur répondit : *"Il est vrai que je me rends témoignage à moi-même, et pourtant mon témoignage est recevable, parce que je sais d'où je viens et où je vais, tandis que vous, vous ne savez ni d'où je viens ni où je vais."* ¹⁵ Vous jugez de façon purement humaine. *Moi, je ne juge personne.* ¹⁶ Et s'il m'arrive de juger, mon jugement est conforme à la vérité, parce que je ne suis pas seul : il y a aussi Celui qui m'a envoyé. ¹⁷ Dans votre propre Loi, il est d'ailleurs écrit que le témoignage de deux hommes est recevable. ¹⁸ Je me rends témoignage à moi-même et le Père qui m'a envoyé me rend témoignage lui aussi." ¹⁹ Ils lui dirent alors : *"Ton Père, où est-il ?"* Jésus répondit : *"Vous ne me connaissez pas et vous ne connaissez pas mon Père ; si vous m'aviez connu, vous auriez aussi connu mon Père."* ²⁰ Il prononça ces paroles au lieu-dit du Trésor alors qu'il

souvent autour d'une synagogue, partout dans l'empire romain, qui étaient aussi des centres de réflexion théologique. On y discutait sur le rôle de la torah, sur l'importance de la prédication de Jésus, sur la façon de se distinguer de la vie païenne, de la morale romaine (exemple : peut-on manger la viande utilisée pour les sacrifices païens ?), etc.

L'évangile de Jean a été écrit à la fin du premier siècle, quelque part en Asie Mineure, donc loin de Jérusalem. L'auteur a un point de départ très clair : il rejette les valeurs de la culture

romaine qu'il considère comme une culture de la force, de la violence, de la répression et de l'idolâtrie. Il faut donc résister, car cette culture est tout à l'opposé du Royaume de Dieu que Jésus a prêché : un royaume d'empathie, d'humanité, d'amour du prochain.

enseignait dans le temple. Personne ne mit la main sur lui parce que son heure n'était pas encore venue.

²¹ Jésus leur dit encore : "Je m'en vais. Vous me cherchez mais vous mourrez dans votre péché. Là où je vais, vous ne pouvez aller." ²² Les Juifs dirent alors : "Aurait-il l'intention de se tuer, puisqu'il dit 'Là où je vais, vous ne pouvez aller' ?" ²³

Jésus leur répondit : "Vous êtes d'en bas et moi je suis d'en haut. Vous êtes de ce monde et moi je ne suis pas de ce monde.

²⁴ C'est pourquoi je vous ai dit que vous mourrez dans vos péchés. Si, en effet, vous ne croyez pas que 'Je Suis', vous mourrez dans vos péchés." ²⁵ Ils dirent alors : "Toi, qui es-tu ?" Jésus leur répondit : "Ce que je ne cesse de vous dire depuis le commencement.

²⁶ En ce qui vous concerne, j'ai beaucoup à dire et à juger ; mais Celui qui m'a envoyé est véridique et ce que j'ai entendu auprès de lui, c'est cela que je déclare au monde." ²⁷ Ils ne comprirent pas qu'il leur avait parlé du Père. ²⁸ Jésus leur dit alors : "Lorsque vous aurez élevé le Fils de l'homme, vous connaîtrez que 'Je Suis' et que je ne fais rien de moi-même : je dis ce que le Père m'a enseigné. ²⁹ Celui qui m'a envoyé est avec moi. Il ne m'a pas laissé seul, parce que je fais toujours ce qui lui plaît." ³⁰ Alors qu'il parlait ainsi, beaucoup crurent en lui.

Les responsables religieux avaient accepté les ordres et les conditions des Romains, ce qui leur permettait de subsister à l'époque du ministère de Jésus.

La soumission de l'institution religieuse

Pourquoi, dans ces récits, Jésus s'oppose-t-il si souvent aux pharisiens en particulier ? Des Juifs comme lui, connaisseurs de la loi juive, la torah. C'est que l'auteur, Jean, les considère comme les alliés des Romains ! Le temple, les prêtres, les sadducéens, les pharisiens, toute cette énorme institution qui était d'une grande importance pour la culture juive mais qui, aux yeux de Jean, avait fait un mauvais choix. Ils voulaient sauver leur vie et leur position durant l'occupation romaine et étaient devenus les amis, les alliés des Romains. Ils avaient accepté les ordres et les conditions des Romains, ce qui leur permettait de subsister à l'époque du ministère de Jésus. Du reste, le centre de cette institution était ce trésor mentionné au verset 20, le centre financier.

Jean a situé la discussion au cœur du temple, un lieu symbolique, c'est sûr. Mais pour Jésus, pour Jean, pour Paul et bien d'autres, le temple avait déjà perdu toute sa valeur religieuse.

Le temps de Jésus au temps de Jean

Ne perdons pas de vue que, si Jean décrit des situations de la vie de Jésus, au moment où il les écrit (fin du 1^{er} siècle), Jérusalem est déjà une ruine, le temple a déjà été détruit, les Juifs sont partis. Jean écrit bien après les faits au sujet d'une période complètement révolue... pour une actualité du temps où il vivait. Il parle des évènements du passé (les années '30) dans le contexte du présent (les années '90).

Or là où il vivait, les Romains avaient toujours le pouvoir, si bien que son attitude de résistance était toujours d'une grande actualité. La scène qu'il décrit dans le texte que nous avons lu sert donc d'illustration de ce que Jean veut dire.

Est-ce que cette conversation a jamais eu lieu ? Peu importe. Mais chaque disciple du Christ doit savoir quelles étaient les idées de Jésus ! Car la situation historique et politique n'a pas tellement changé. Les Romains sont toujours au pouvoir, dans tous les domaines. Jérusalem n'a plus de poids tandis que Rome n'a rien perdu de son importance. Ce sont leurs préfets, leurs

généraux, leurs sénateurs... qui décident de tout. Mais leurs idées, leurs dieux, leurs pratiques ne doivent pas déterminer nos vies à nous qui sommes disciples du Christ : nous avons une autre orientation !

Le langage dichotomique

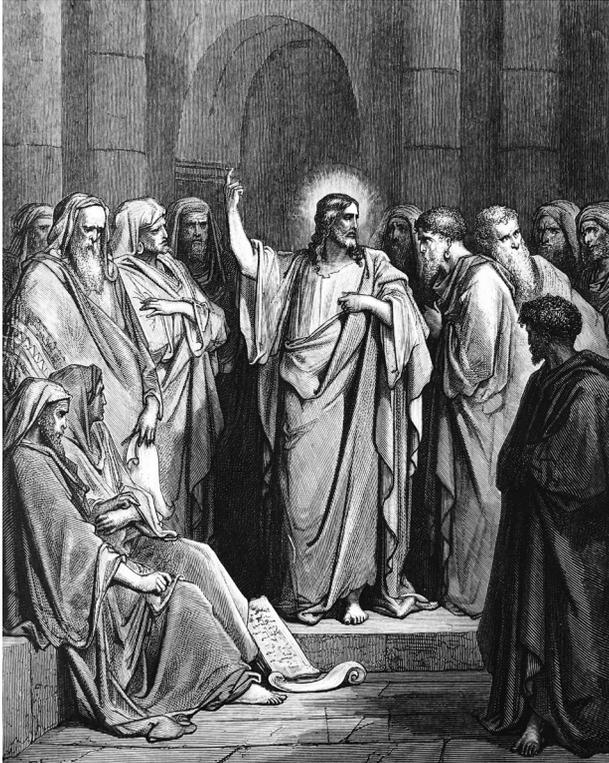
C'est de cela que Jean écrit, dans un langage utilisant généralement des métaphores : pain de vie, bon berger du troupeau, lumière de la vie, source d'eau vive, etc. Dans les récits anecdotiques de l'évangile de Jean, les pharisiens doivent jouer le rôle de ceux qui ne comprennent pas, et même d'adversaires. Jean crée ainsi une opposition en noir / blanc (dichotomie), ne serait-ce que pour des raisons didactiques. Et de là, ses reproches comme *"vous êtes d'en bas je suis d'en haut (23), vous ne connaissez ni moi, ni mon Père (19), vous êtes de ce monde, moi je ne suis pas de ce monde (23b), vous jugez selon la chair, moi je ne juge personne (15)"*. Et puis encore *"Jésus est l'envoyé du Père, il dit au monde ce qu'il a entendu de Lui, il fait toujours ce qui Lui est agréable..."*

Ce sont des phrases qui (à mon idée) n'ont jamais été prononcées par lui mais résumées clairement et nettement la théologie de la communauté chrétienne, l'église de Jean à la fin du 1^{er} siècle : Jésus est le Messie d'Israël et le fils de Dieu.

La foi n'est pas une idéologie

Il est clair que l'évangile de Jean a eu une grande influence dans l'évolution des idées fondamentales de l'église chrétienne. Ce qui me semble intéressant pour nous, à l'heure actuelle, c'est l'orientation permanente sur le Christ. À notre idée, il y a toujours le risque que certaines idéologies (dans le vent) viennent dominer notre esprit. Il y en a de toutes sortes : des idéologies économiques, environnementales, sur

la nature, le tiers monde, etc. Mais la foi chrétienne n'est pas une idéologie. Cette foi consiste d'abord en une orientation permanente sur le Christ – lumière du monde : c'est à nous-mêmes de chercher les bons chemins, et la lumière ne manque pas. Ce ne sont pas les prêtres ou les pasteurs, le pape ou les évêques qui nous guident, c'est la lumière du Christ, sa Parole. Écoutons- la !



Gustav Doré, Jésus dans la synagogue

Réflexions sur le pardon



MME V. LACOMME – J’ai lu avec attention l’article de mon pasteur sur le pardon dans l’Écho wallon du mois de mai. Je suis d’accord avec lui. Le pardon est parfois impossible.

Ce thème difficile et délicat revient régulièrement sur le devant de la scène en France lors des épisodes terroristes qui s’y déroulent.

On entend alors des proches des victimes prononcer cette phrase qui devient presque un axiome philosophique : “Ils n’auront pas ma haine”. Comment ça, ils n’auront pas ta haine ? Tu perds ta femme et ton enfant dans un acte d’une atrocité innommable et tu ne hais pas celui qui t’a enlevé ce que tu aimes le plus au monde ? Personnellement, je serais incapable de ne pas haïr dans une telle situation et je le vois plutôt comme une réaction saine et normale.

J’ai lu il y a quelques années un roman édifiant sur ce sujet : *Le Liseur*, de Bernhard Schlink. J’ai même vu son adaptation au cinéma. L’histoire est la suivante. Un adolescent rencontre une femme plus âgée que lui. Entre eux commence une relation amoureuse un peu étrange : la femme demandait toujours au jeune homme de lui faire la lecture. Un jour, elle disparaît mystérieusement. Quelques années plus tard,

l’homme, devenu professeur de droit, retrouve la femme sur le banc des accusés d’un tribunal. Elle est accusée, en tant que gardienne d’un camp de concentration, d’avoir participé à la ‘solution finale’. Bien sûr, dans une telle situation, le pardon apparaît comme impossible. En revanche, l’homme va peu à peu comprendre pourquoi la lecture tient une place si importante dans la vie et le parcours chaotique de la femme, et l’énorme faille qui se cache derrière. Et là, acte suprême de justice, le protagoniste tend la perche à la femme et va créer les conditions pour, alors qu’elle se trouve en prison, lui permettre de combler sa lacune. La femme se prend alors en charge et accepte cette main tendue. Mais lorsqu’elle réalise l’énormité de son acte, elle rend elle-même justice.

Je trouve ce livre bouleversant à plus d’un titre. Pour moi, il illustre bien ce que doit être ou devrait être la justice, à savoir que chaque faute soit compensée par une réparation, comme le suggère le concept juif de *tikkun olam*. Et finalement, le pardon semble relever d’un autre mécanisme, plus personnel.

ENVOI DES TEXTES À LA RÉDACTION

Pour une information en temps voulu, les rubriques paroissiales doivent parvenir **au plus tard le 8 du mois précédant la parution**, par courriel ou par la poste ordinaire, aux adresses suivantes:
 Nagtegaalplaats 37, 3312 AC Dordrecht
 Courriel : r.dewandeler@chello.nl
 Téléphone : 06.38.77.18.50

**AMSTERDAM****ÉGLISE, PRÉSIDENTE, SECRÉTARIAT**

Walenpleintje 157, 1012 JZ Amsterdam,
 Site Internet: www.dewaalsekerk.nl

SECRÉTARIAT - PRÉSIDENTE

Secrétariat: info@dewaalsekerk.nl

Président: Mr E. Coulibaly

PASTEUR

Mr H. Spoelstra, Rafaëlstraat 17, 1328 TN Almere,
 (036)525.02.58 ou 06.28.35.46.57,
hspoelstra57@gmail.com

TRÉSORERIE

Compte NL41 INGB.0000.1619.51 au nom de
 "Kerkmeesteren der Waalse Herv. Gem. Amsterdam".

**CULTE LE DIMANCHE À 11H00
NOVEMBRE**

le 7: Mme N. Meuleman
 le 14: Pr H. Spoelstra
 le 21: Mr J. La Grouw
 le 28: Pr H. Spoelstra, sainte-cène

DÉCEMBRE

le 5: Pr K. Blei

ASSEMBLÉE PAROISSIALE

Dimanche 28/11, après le culte présidé par le pasteur Spoelstra, nous aurons une réunion paroissiale.

VÊPRES OECUMÉNIQUES (5/12)

Dimanche 5/12 à 18h15, il y aura un service de vêpres oecuméniques à l'église *Ons lieve Heer op Solder*, Oude Zijds Acherburgwal 36, organisé par le Conseil des églises d'Amsterdam. Quatre églises de la ville sont dédiées à Saint-Nicolas et nous avons été invités dans chacune d'entre elles... sauf dans cette église cachée pas loin de la *Waalse Kerk*. Bienvenue .

LES CONCERTS

Chaque deuxième mardi du mois à 12h00, il y a un déjeuner-concert gratuit (orgues). Pour les autres concerts, veuillez consulter le site web de la *Waalse Kerk Amsterdam*.

**ARNHEM****ÉGLISE**

Gasthuisstraat 1, 6811 DZ Arnhem
 Site Internet: <http://waalse-gemeente-arnhem-nijmegen.protestantsekerk.net/>

SECRÉTARIAT

Mr C.L.F. de Jonge, Clingendael 13, 6715 JG Ede,
 (0318)637.307, eglisewallonnearnhem@gmail.com

PASTEUR

Mr J. Röselaers, Louise de Colignyplein 9, 3708 CR Zeist,
 06.55.77.67.13, jhroselaers@online.nl

TRÉSORERIE

Compte NL83.ABNA.0483.9420.57, au nom de
 Penningm.Waalse Herv.Gem. Arnhem-Nijmegen

**CULTE LE 4^e DIMANCHE
NOVEMBRE**

le 28 à 17h00: Melle Lodewiek Groeneveld

GROUPE DE DISCUSSION

La seconde réunion aura lieu le mardi 16/11 de 10h30 à 12h00. Plus d'informations et inscription chez le Pr Joost Röselaers.

DÎNER PENSANT

La première soirée aura lieu mercredi le 24/11 à 19h00. L'orateur de la soirée est le Prof Dr Matthias Smalbrugge. Le coût pour ce dîner

est € 20,00 par personne. Plus d'informations et inscription chez Pr Joost Röselaers.

CÉLÉBRATION & PROMENADE

Célébration du pèlerinage œcuménique le 24/11 à 9h30. Organisation: *Doopsgezinde Gemeente Arnhem* et ses partenaires œcuméniques *Waalse Gemeente*, *Parkstraatgemeente* en *Jansbeek Ekklesia*. Informations et inscription chez le Pr Aly Meijer : tel. 06.26.49.31.46 ou predikant@doopsgezindenarnhem.nl.

PRIÈRE DE COVENTRY

Chaque vendredi à 12h30 dans l'église.



BREDA

ÉGLISE

Catharinastraat 83bis, 4811 XG Breda

PASTEUR

Mr R.-L. Dewandeler, Nagtegaalplaats 37, 3312 AC Dordrecht, 06.38.77.18.50, r.dewandeler@gmail.com

CONTACTS

Mr César van Walsum, président du consistoire, Kerkstraat 16, 4847 RN Teteringen, 06.22.52.27.37, ca.van.walsum@hetnet.nl

SITE INTERNET

www.eglisewallonedordrechtbreda.nl

LETRE D'INFORMATION

Contact : Pr Dewandeler

TRÉSORERIE

Mr P. Wijntje, Spuiboulevard 264b, 3311 GR Dordrecht, 06.82.91.30.37, pwijntje@telfort.nl
Compte NL44.FVLB.0632.9612.79 "Waalse Kerk Dordrecht/Breda"

CULTE LES 2^E ET 4^E DIMANCHES DU MOIS

À 11H00

NOVEMBRE

le 14: Pr R.-L. Dewandeler, commémoration des défunts

le 28: Pr L. van Hilten, Avent 1

DÉCEMBRE

le 12: Pr R.-L. Dewandeler, schalmdienst

COMMÉMORATION DES DÉFUNTS (14/11)

La commémoration des défunts a lieu généralement le dimanche qui précède le temps de l'Avent. Comme nous n'aurons pas de culte ce dimanche-là et que nous n'avons que deux cultes par mois, c'est ce dimanche 14/11 qu'il sera célébré. Nous penserons aux défunts et aux familles endeuillées. Le culte sera bilingue (français / néerlandais).

SCHALMDIENST (12/12)

Deux fois par an, peu avant la fête de Pâques et durant le temps de l'Avent, les 'petites communautés protestantes' de Breda se retrouvent pour un culte œcuménique. Sont partie prenante, la *Lutherse Kerk*, la *Remonstrantse Kerk*, la *Doopsgezinde Kerk* et l'*Eglise Wallonne*. Ce dimanche 12/12, le culte aura lieu dans notre église à l'heure habituelle. Il sera conduit par le pasteur Dewandeler et Mme Maaïke Rose Jacobson-van Dam. Une partie de la communauté wallonne de Dordrecht sera également présente, selon l'adage désormais connu : "L'Avent à Breda, Noël à Dordrecht".



DELFT

INFORMATION

Il n'y a plus de culte régulier de la communauté wallonne à Delft - sauf mention explicite ci-dessous.

COMMUNICATION

Le pasteur Michel Badry (Utrecht) reste disponible pour un accompagnement pastoral des membres de l'ancienne paroisse.



DORDRECHT

LIEU DE CULTE

Trinitatiskapel, Vriesestraat 22, 3311 NR Dordrecht

PASTEUR

Mr R.-L. Dewandeler, Nagtegaalplaats 37,
3312 AC Dordrecht, 06.38.77.18.50,
r.dewandeler@gmail.com

CONTACT

Mme R. Ouwehand, Deimospad 5, 3318 JB Dordrecht,
06.25.30.59.19, mstruijk@solcon.nl

SITE INTERNET

www.eglisewallonnedordrechtbreda.nl

LETTRE D'INFORMATION

Contact : Pr Dewandeler

TRÉSORERIE

Mr P. Wijntje, Spuiboulevard 264b, 3311 GR Dordrecht,
06.82.91.30.37, pwijntje@telfort.nl
Compte NL19.ABNA.0443.8317.69 "Waalse Gemeente,
Dordrecht"

CULTE TOUS LES 15 JOURS À 10H30 NOVEMBRE

le 14: Pr Marco Luijk, sainte-cène,
commémoration des défunts

le 28: Pr R.-L. Dewandeler

DÉCEMBRE

le 12: culte à Breda, 11h00

CERCLE DE DISCUSSION (10/11)

Le mercredi 10/11, nous entamerons une nouvelle série de rencontres du Cercle de discussion. Elles se dérouleront en deux temps. D'abord "le religieux dans la peinture" (présentation d'une oeuvre et discussion). Ensuite, "les mots pour exprimer la foi" (présentation par le pasteur et discussion en groupe). Nous nous retrouvons en principe à la *Trinitatiskapel*, chaque 2^e mercredi du mois, de 15h00 à 17h00 (donc la fois suivante, le 8/12).

COMMÉMORATION DES DÉFUNTS (14/11)

L'école du dimanche a lieu chaque fois où il y a culte. Les enfants commencent le culte avec les adultes puis se retirent pour un programme adapté à leur âge. Ils rejoignent les adultes après la prédication. Le programme du mois d'octobre a été établi par les animatrices. Le thème du 'respect' (3/10) ; le repas dans la Bible (17/10). Il n'y aura pas d'école

du dimanche le 31/10 puisque les adultes sont invités à participer au culte à Utrecht.

DÉCÈS DE PETER VAN DER VEN

C'est au début des années '90 que Piet et Addy ont fait la connaissance de l'Eglise Wallonne. Attiré par la langue française, le couple s'est très vite intégré dans la paroisse. Il n'a pas fallu attendre longtemps pour que Piet accepte quelques responsabilités, dont le contrôle annuel des comptes et la représentation de la paroisse au sein du comité (IRCEM) organisant les cultes et la pastorale pour les patients de l'hôpital. Après un long séjour d'une quinzaine d'années en France, le couple est revenu s'installer à Dordrecht. Ces dernières années, Piet a été très handicapé par le dysfonctionnement de ses reins. Il s'est éteint tranquillement ce dimanche 17/10 entouré des siens. Selon sa volonté, ce beau verset de l'épître aux Corinthiens a été lu durant le service funèbre : "*La foi, l'espérance et la charité... mais la plus grande de ces choses, c'est la charité.*" (1Cor 13,13)

RÉPÉTITIONS DE LA CHORALE

En préparation de la cérémonie de commémoration des défunts, la chorale continue ses répétitions. Elles auront lieu aux dates suivantes : lundi 1/11 à 19h45, lundi 8/11 à 14h30 et dimanche 14/11 à 9h30.

PROCHAINE RÉUNION DU CERCLE DES PASTEURS

mardi 30/11 à La Haye (10h30)

PROCHAINE RÉUNION DE LA COMMISSION WALLONNE

jeudi 10/12 à Dordrecht (14h30)



GRONINGUE

ÉGLISE

Pelstergasthuis, Pelsterstraat 43, 9711 KG Groningen
Site Internet: www.waalsekerkgroningen.nl

PASTEUR CONSULENT

H. Spoelstra, Rafaëlstraat 17, 1328 TN Almere,
(036)525.02.58 ou 06.28.35.46.57,
hspoelstra57@gmail.com

SECRÉTARIAT

Beneden Oosterdiep 209, 9645 LR Veendam

TRÉSORERIE

Mr G.R.L. Schokking, E57, 9471 KE Zuidlaren,
(050)409.22.82.

RABOBANK n° NL07.RABO.0113.3839.08, "Waalse
Kerk Groningen"

CULTE TOUS LES 15 JOURS

NOVEMBRE

le 14 à 15h30: Pr H. Spoelstra

le 28 à 10h30: Mme N. Meuleman

DÉCEMBRE

le 12 à 15h30: Mr J. La Grouw

LA COMMUNAUTÉ EN TEMPS DE CORONA

Nous avons repris nos cultes au *Pelstergasthuis*, mais un protocole sanitaire reste en vigueur. Pour les informations les plus récentes, veuillez consulter notre site Internet ou donner un coup de téléphone au consistoire. Si une réunion physique est impossible, nous vous renverrons aux cultes numériques wallons. Un lien sera envoyé sur demande.

TEXTE DES PRÉDICATIONS

Pour ceux qui ne sont pas en état de fréquenter le culte ou veulent relire le texte de la prédication, il y a la possibilité de recevoir la plupart des prédications par courriel. Si vous désirez bénéficier de ce service, nous pouvons ajouter votre adresse à la liste. Veuillez envoyer votre adresse courriel à geijzendorffer@hotmail.com.



HAARLEM

ÉGLISE

Begijnhof 30, 2011 HE Haarlem
Site Internet: www.eglisewallonneh haarlem.nl

MARGUILLIER

Mr C. Varkevisser, 06.50.59.99.47,
vijfhoekergmail.com

PASTEUR

H. Spoelstra, Rafaëlstraat 17, 1328 TN Almere,
(036)525.02.58 ou 06.28.35.46.57,
hspoelstra57@gmail.com

SECRÉTARIAT

Intérimaire : Willem Konijnenbelt, Johan Verhulstweg
29, 2061LJ Bloemendaal, tél. (023)785.07.85,
kerkenraad@waalsekerkhaarlem.nl

TRÉSORERIE

Giro de l'Eglise: ING-Bank n° NL29.INGB.0000.1413.12
au nom de 'Tres. de l'Eglise Wallonne de Haarlem'

CULTE TOUS LES 15 JOURS À 10H30

NOVEMBRE

le 7: Pr H. Spoelstra

le 21: Pr K. Blei

DÉCEMBRE

le 5: Pr H. Spoelstra

ACTIVITÉS

Chaque jeudi de 14h00 à 15h00, il y a un cours de français. Une fois par quinze jours, le groupe biblique se rencontre ensuite. La prochaine date pour le cercle biblique est le jeudi 4/11. Vous êtes les bienvenus pour nous rejoindre. Aussi en néerlandais !

DES ADIEUX

Le 7/11, nous disons au revoir à plusieurs personnes. J'en ai parlé dans le précédent numéro de l'Echo Wallon. Nous sommes heureux que le même jour, nous puissions également installer un nouveau membre du consistoire. Anneke van Steenwijk deviendra ancienne et secrétaire, et succédera à Albert Patijn. Pour Cees Varkevisser, le marguillier, il n'y a malheureusement pas de succession. Il va nous manquer et nous travaillons à un système de marguilliers volontaires.

H. Spoelstra



LA HAYE

ÉGLISE

Noordeinde 25, 2514 GB La Haye, (070)365.75.86. Site: www.eglisereformeeewallonnedelahaye.nl

CORRESPONDANCE

Courriel: eglisereformeeewallonnedelahaye@gmail.com

PASTEUR TITULAIRE

Mr H. Out, Scheepmakerij 1, 2275 AV Voorburg, 06.44.94.80.59, hartman.out@gmail.com

TRÉSORERIE

Pour tout renseignement : eglisereformeeewallonnedelahaye@gmail.com

MAISON GASPARD DE COLIGNY

Theo Mann Bouwmeesterlaan 10, 2597 GW La Haye

RÉSEAUX SOCIAUX

YouTube (<http://bit.do/culteslahaye>)

Facebook (<https://www.facebook.com/eglise.reformee.wallonnie.de.la.haye>)

CULTE LE DIMANCHE À 10H30

NOVEMBRE

le 7: Pr K. Blei, Trinité 23

le 14: Pr H. Out, Trinité 24

le 21: Pr H. Out, Trinité 25

le 28: Mr J. La Grouw, dimanche du Royaume

DÉCEMBRE

le 5: Pr L. van Hilten, Avent 1

QUANT AUX CULTES EN GÉNÉRAL

En principe nous pouvons assister au culte comme cela a été le cas avant la 'venue' du coronavirus. Cependant il serait sage de garder quand même une certaine distance au niveau de nos sièges. Placez-vous par exemple aussi en face de l'orgue pour pouvoir mieux profiter de sa qualité et des morceaux joués. Il ne faut pas vivre d'une manière cramponnée ni s'adonner à une nonchalance téméraire. Sentez-vous donc libres de venir et invitez d'autres même si la connaissance de la langue française est restreinte, puisque la plupart des textes et surtout la prédication sont traduits en néerlandais et se trouvent dans un livret liturgique.

RENDEZ-VOUS SUR GOOGLE MEET

Jeu le 4/11 à 20h00 sur Google Meet : étude biblique sur le texte de la prédication du 14/11 (Marc 12,38-13,2). Il vous est recommandé de

lire le texte biblique. Gardez aussi en mémoire le thème annuel : à Dieu appartient l'avenir !
Jeu le 11/11 à 20h00 sur Google Meet : réunion de prière. Nous pouvons partager nos peines et nos joies et les présenter à Dieu pour qu'il nous donne une paix en toute circonstance qui dépasse tout entendement !

Jeu le 28/11 à 20h00 sur Google Meet : catéchèse adultes. Nous traiterons de quelques sujets bien définis comme 'la Bible en tant que Parole de Dieu', 'Création', 'Rédemption', 'Baptême', 'Eschatologie' mais nous laissons évidemment aussi une place importante à des sujets qui nous intéressent ou qui nous troublent, comme par exemple 'la place de la violence dans la Bible'.

Pour participer à ces rencontres, se connecter sur <https://meet.google.com/bqk-eovx-zvt>, si possible quelques minutes avant le début !

AGENDA DES CONCERTS

Pour connaître les dates des concerts et autres activités, consulter le site <https://waalsekerkdenhaag.nl>.

CITATION

"Les problèmes auxquels nous devons faire face ne peuvent être solutionnés au même niveau de réflexion que celui qui leur a donné naissance."

Albert Einstein [1879-1955]

PROCHAINE RÉUNION DU

COMITÉ DE PRÉPARATION DE LA JOURNÉE DES CONSISTOIRES

jeudi 11/11 à Dordrecht (10h30)



LEYDE

ÉGLISE

Breestraat 64, 2311 CS Leyde.

Marguillier: van Bruggen, erikvanbruggen@ziggo.nl

PASTEUR CONSULENT

Mr H. Out, Scheepsmakerij 1, 2275 AV Voorburg,
06.44.94.80.59, hartman.out@tele2.nl

SÉCRÉTARIAT

Breestraat 62-64, 2311 CS Leyde,
eglisewallonne.leyde@gmail.com

TRÉSORERIE

Mr X. Tempels, tempels@live.nl. Compte NL90.
RABO.0373.7014.11 au nom de "Église wallonne de
Leyde" à Leiden.

**CULTE LE DIMANCHE À 10H30
NOVEMBRE**

le 7: Mr J. La Grouw
le 14: Pr R. Bennahmias
le 21: Pr R. Bennahmias
le 28: Pr K. Blei

DÉCEMBRE

le 5: Pr R. Bennahmias

ERIK VAN BRUGGEN : 40 ANS !

Depuis le 31/10/1981, Erik van Bruggen est l'organiste-titulaire de l'Église Wallonne de Leyde ! A l'âge de 19 ans, encore lycéen, il 'entre dans' l'Église de Leyde en tant que successeur de plusieurs autres organistes. Nos orgues Steevens-Assendelft (1746-1750), il les joue presque tous les dimanches pendant les cultes. Il est aussi un grand improvisateur. Il a plusieurs compositeurs préférés, par exemple le compositeur Krebs (allemand). Il a beaucoup d'élèves. Malheureusement pendant la période de la Covid-19, il n'y a pas eu de concerts d'orgue ; on espère que cela changera bientôt ! A l'occasion de ses presque 60 ans, on fêtera donc son jubilé.



MIDDELBURG

ÉGLISE

Simpelhuisstraat 12, Middelbourg

Marguillière : Margreet Maertens, tél. 06.38.14.82.80,
reisje.m@zeelandnet.nl

PASTEUR

Mr R.-L. Dewandeler, Nagtegaalplaats 37,
3312 AC Dordrecht, 06.38.77.18.50,
r.dewandeler@gmail.com

CONTACT

Mme A. Goedhart, Laan der Commando's 8,
4333 BV Middelbourg, (0118)626.025,
aaegoedhart@yahoo.com

LETTRE D'INFORMATION

Contact : Pr Dewandeler

TRÉSORERIE

Mr P. Wijntje, Spuiboulevard 264b, 3311 GR Dordrecht,
06.82.91.30.37, pwijntje@telfort.nl
Compte NL44.FVLB.0632.9612.79 "Walse Kerk
Dordrecht/Breda".

**CULTE UNE FOIS PAR MOIS
NOVEMBRE**

le 7 à 10h45: Pr R. Bennahmias, sainte-cène
le 21 à 16h30: Pr R.-L. Dewandeler

DÉCEMBRE

le 5 à 10h45: Pr R.-L. Dewandeler

DÉCÈS FRANÇOISE VAN LYNDEN

Au terme d'une vie longue et bénie, Françoise van Lynden s'est endormie paisiblement le dimanche 24/10, chez elle, entourée des siens. Les obsèques se sont déroulées quelques jours plus tard dans la *Engelse kerk*, le temple de la communauté wallonne dont elle était membre. Si toute séparation suscite de la tristesse, il y avait aussi ce jour-là énormément de reconnaissance. C'est ce que les filles et les petits-enfants de Françoise ont exprimé avec beaucoup de tendresse durant la célébration.

REMISE EN ÉTAT DU TEMPLE

Durant l'été, des travaux de réaménagement de la chapelle ont été entamés afin de rendre les lieux plus fonctionnels : nouveau revêtement du sol avec système de chauffage intégré, remplacement des bancs par des chaises, peinture sur les murs, etc. Le résultat est impressionnant et nous nos en réjouissons.

STADSKLOOSTER SIMPELHUYTS

Vendredi 26/11 aura lieu dans la *Engelse Kerk* l'inauguration du *stadsklooster* à Middelbourg, dans la *Engelse Kerk*, là où la communauté wallonne célèbre ses cultes. La cérémonie aura lieu en présence de Mme Jo-Annes de Bat, députée provinciale de Zélande. L'idée est d'offrir aux passants un lieu d'accueil et de silence propice à la prière et au recueillement. Pour plus de renseignements, consulter le site www.stadskloostersimpelhuys.nl.

**UTRECHT****ÉGLISE**

Pieterskerk, Pieterskerkhof 5, 3512 JR Utrecht.

Courriel: info@eglisewallonne-utrecht.nl

Tél.: (030)231.14.85

PASTEUR TITULAIRE

Mr M. Badry, Alfred Nobellaan 112, 3731 DX De Bilt, (085)784.48.48, mbadry@me.com

SECRETARIAT

Mme L. Kuipers, scriba@pieterskerk-utrecht.nl

TRÉSORERIE

Compte de l'Eglise: NL58.ABNA.0456.8034.59

Compte de la Diaconie: NL03.ABNA.0456.2444.68

**ROTTERDAM****ÉGLISE & CONTACT**

Schiedamse Vest 190, 3011 BH Rotterdam.

Pour la location d'une salle: Mr Jan Nass

Tél.: 06.44.54.42.28, info@jannass.nl

Site Internet: www.dewaalsekerkerotterdam.nl

PASTEUR DESSERVANT

Mr M. Badry, Alfred Nobellaan 112, 3731 DX De Bilt,

Tél.: (085)784.48.48, mbadry@me.com

SECRETARIAT

Mme P. Stekelenburg, (06)42.40.71.45,

secretariat@eglisewallonnerotterdam.nl

TRÉSORERIE

Mr J. Verkoren, Nachtegaallaan 25, 3055 CN

Rotterdam, (010)461.24.06

Compte Eglise: NL23.INGB.0003.3151.63, t.n.v. "Kerkv Commission du temple der waalsche her.gem".

Compte Diaconie: NL50.INGB.0000.0666.32, t.n.v. "diaconie wallonne".

**CULTE LE 2^e DIMANCHE DU MOIS À 11H00
NOVEMBRE**

le 14: Pr M. Badry

DÉCEMBRE

le 12: Pr M. Badry

LES CULTES

Collectes de vêtements et de produits d'hygiène pour le centre de détention *Zestienhoven* à Rotterdam : vous pouvez apporter vos dons chaque dimanche où il y a culte.

CULTE LE DIMANCHE À 10H30**NOVEMBRE**

le 7: Pr M. Badry

le 14: Pr L. van Hilten

le 21: pas encore connu

le 28: Pr R. Bennahmias, Avent 1

DÉCEMBRE

le 5: Pr M. Badry

CULTES EN LIGNE

Depuis le mois de septembre dernier, seuls deux cultes par mois sont diffusés. La situation sanitaire s'améliorant, nous encourageons la présence des fidèles. Nous sommes également conscients de l'importance de ces diffusions pour les fidèles qui ne peuvent pas se déplacer.

MISE À JOUR DU FICHIER

C'est notre deuxième campagne pour remplir le formulaire qui vous a été envoyé. Des exemplaires sont disponibles dans l'église. Cela permettra au consistoire de finaliser l'intégration du fichier au système LRP de la PKN.

POUR LES FAMILLES ENDEUILLÉES

Le 7/11 à 15h00 aura lieu la cérémonie annuelle pour les familles endeuillées. Notre diacre Grietje Hofman présidera la cérémonie. L'ensemble *Vrededorch Trio* prendra part à la cérémonie.

DANS NOS FAMILLES

Le 5/10 dernier a eu lieu le service funèbre de Mr Gerrit van den Hul décédé le 28/9. Après une vie très active à l'église wallonne

à La Haye, Mr van den Hul a rejoint l'église wallonne à Utrecht. Seul ou avec sa compagne, Gerrit était très fidèle aux assemblées de son église. Nous pensons beaucoup à Geurtje sa compagne ainsi qu'à toute la famille.

À RETENIR

Le 19/12 aura lieu la fête de l'Avent. Ce sera dans l'après-midi, il n'y aura pas le matin. Nous voulons vivre ce moment avec tous les voisins et amis de la *Pieterskerk*. Plus de précisions dans le prochain Figurier.



**ZWOLLE-
MAASTRICHT**

ÉGLISE

*Sainte-Gertrude, Schoutenstraat 4, 8011 NX Zwolle.
Site Internet: www.waalsekerkzwolle.nl
Contact: info@waalsekerkzwolle.nl*

PASTEUR DESSERVANT

*R. Roukema, Wipstrikerallee 48, 8023 DK Zwolle,
(038)453.35.57, riemerroukema@kpnmail.nl*

SECRETARIAT

*Mr M.J. Frouws, Beelstraat 26, 8015 BE Zwolle,
(038)465.54.53, info@waalsekerkzwolle.nl*

TRÉSORERIE

*Mr P. Stallmann, Stationsweg 18, 7941 HD Meppel.
N° NL48.RABO.0151.8144.73*

CULTE DEUX FOIS PAR MOIS À 10H30 NOVEMBRE

le 7: Pr R. Roukema

le 21: Pr L. van Hilten, sainte-cène

DÉCEMBRE

le 5: Pr D. Zantingh

LES CULTES

Pour le culte du 7/11, nous avons invité plusieurs professeurs de français à y assister avec leurs élèves, afin qu'ils puissent voir et entendre que le français n'est pas seulement utile pour les vacances. Cependant, ces lignes sont écrites un mois auparavant, alors il faut voir s'ils viendront...

Dans le culte du 21/11, le dernier dimanche de l'année ecclésiastique, nous commémorerons ceux et celles de notre communauté qui sont décédés l'année passée. Pour l'instant, nous n'avons qu'un seul nom. La pasteure Liesbeth van Hilten conduira ce culte où nous célébrerons la cène aussi. Après, il y aura la réunion de la communauté, la *gemeentevergadering* portant, entre autres, sur les finances. Nous sommes heureux d'accueillir la pasteure Dieuwertje Zantingh de l'église réformée de Guebwiller en Alsace pour présider le culte du 5/12, le deuxième dimanche de l'Avent. Sans doute combinera-t-elle sa venue à notre église avec des visites à sa famille et à des amis.

LE CERCLE DE RÉFLEXION

Tout d'un coup, le cercle qui lit et discute les écrits du Nouveau Testament a augmenté de trois couples. Cela fait que le cercle (dans son sens littéral) s'est élargi considérablement. Mais les couples et les personnes d'un certain âge passent leurs vacances non seulement en été – en été, les réunions continuent sans aucun problème ! – en sorte qu'il est rare de nous retrouver au complet. En tout cas, normalement le nombre satisfaisant de 10 à 14 personnes est présent. Nous nous mettons à l'écoute de la deuxième épître de Pierre (ou plutôt... attribuée à lui).

PROCHAINE

JOURNÉE DES CONSISTOIRES

samedi 15/1 (lieu pas encore fixé)

Eglise locale, église régionale

PR M. BADRY – A la dernière journée des consistoires, tenue le 25/9 dernier à Amsterdam, une certaine dynamique à se projeter vers l'avenir a été amorcée...

Les mois à venir nous diront quelles sont les formes et les modalités qu'incarneront les réflexions déjà entamées. Dans les lignes qui vont suivre, je reviendrai sur quatre éléments qui, espérons-le, contribueront à la réflexion de nos consistoires.

Premièrement, abstraction faite des résultats de cette réflexion, il est utile de rappeler l'importance de la dynamique elle-même. Pour les églises issues de la Réforme où règne *le primat de la parole*, discuter, écouter, argumenter... constituent l'ADN de la vie communautaire. L'église, disait Paul Ricœur, est le lieu où "la parole est partagée". Le moment 'pontifical' de nos églises coïncide justement avec ces moments synodaux ou consistoires où une mise en commun est engagée pour faire route ensemble.

Deuxièmement, parler d'avenir de nos églises mérite quelques précisions. Sans entrer dans les détails, il est intéressant de souligner l'importance de l'adverbe 'maintenant, *nun*' dans l'évangile de saint-Luc. C'est *cet 'aujourd'hui' du royaume de Dieu* qui prend réalité parmi les hommes et que l'église, par sa piété, sa prédication et

sa diaconie, annonce et prépare. Là réside la raison d'être de nos églises, là résident leur passé, leur présent et leur avenir.

Troisièmement, la dimension synodale, même affaiblie, reste prégnante dans l'inconscient de nos églises. Historiquement, ce sont les églises wallonnes qui ont importé dans leurs bagages cette façon d'être église ensemble. Or la dimension synodale ou régionale ne s'est jamais substituée à *la dimension communautaire, locale, d'une église*.

Quatrièmement, enfin, on peut alors s'interroger sur quels mécanismes, quelles structures mettre en place pour faciliter et encourager ce qui se vit localement. Aucune structure régionale ou synodale ne peut se substituer au "là ou deux ou trois sont réunis en mon nom..." syndical ! En revanche, en fédérant et en assumant un certain nombre de responsabilités, notamment en matière de gestion, *la structure régionale* apportera aux communautés locales plus de souplesse et de sérénité.



Un commentaire de la Bible

PRESSE PROTESTANTE - Chaque mois, des pasteurs et théologiens se proposent d'expliquer la signification théologique de certains termes et notions de la foi chrétienne. Ces contributions sont publiées dans divers organes théologiques français.



Après avoir commenté l'intégralité du Nouveau Testament verset par verset, le bibliste Antoine Nouis s'attaque au Premier Testament. Le théologien est interviewé par Raphaël Georgy.

Commenter la Bible en intégralité, est-ce comme le Graal dans une vie de pasteur ?

(Rires) Je ne me suis jamais dit : "Quand je serai grand, j'écrirai un commentaire verset par verset." Ce sont les circonstances qui m'ont conduit sur ce chemin. À l'origine, c'était presque anecdotique. Il y a quinze ans, quand j'étais pasteur à l'église réformée de Passy-Annonciation, à Paris, les membres d'un groupe de prière voulaient faire un travail biblique avant

de prier, alors nous avons commencé une lecture cursive de l'Évangile de Jean. Pour accompagner ce groupe, je me suis mis à prendre des notes chaque matin, lors de ma méditation personnelle, sur ce livre de la Bible. J'avais attrapé le virus. J'ai parcouru tout le Nouveau Testament à raison de deux heures tous les matins pendant dix ans.

J'avais imaginé ce livre d'abord comme un outil pastoral destiné aux pasteurs, prêtres, diacres, animateurs de catéchèse et aumôniers qui devaient préparer une méditation sur un texte biblique. Mais j'ai été très surpris de voir le succès de ce livre au-delà de ce public 'professionnel'. Alors beaucoup m'ont demandé : "À quand le Premier Testament ?" J'hésitais. J'ai commencé de manière expérimentale, car certains textes sont difficiles, parfois fastidieux, souvent très différents. Mon idée n'était pas de faire un commentaire scientifique rigoureux et objectif, mais de voir d'abord ce que le texte me disait, comment on pouvait l'actualiser pour aujourd'hui. Et cela a fonctionné.

Avez-vous écrit ces commentaires comme des prédications miniatures ?

L'idée n'est pas de donner une prédication structurée mais des pistes, des intuitions, dans des paragraphes courts. Lancer des pistes pour faire respirer la lecture de la Bible, donner de l'espace à toute la richesse contenue dans ces

textes, bien au-delà de ce que l'on peut imaginer. J'ai été très influencé par l'interprétation rabbinique avec l'idée d'une lecture 'infinie' : l'Écriture est Parole de Dieu, alors si Dieu est infini, l'Écriture l'est également. Les différentes interprétations, même quand elles sont contradictoires, s'enrichissent mutuellement. J'ai donc voulu montrer la richesse du texte en multipliant les interprétations.

J'assume aussi le fait que ce soit une lecture subjective. Je ne prétends pas qu'il s'agisse de l'interprétation juste. D'après mon expérience, c'est justement parce que ma lecture est personnelle qu'elle rejoint beaucoup de lecteurs. J'assume mon point de vue d'homme occidental du 21^e siècle et je n'hésite pas à dire que certains versets me révoltent si on les prend à la lettre. Lorsque Dieu ordonne l'anathème sur la ville de Jéricho, dans le récit du livre de Josué, et qu'il commande d'exterminer tout le monde, hommes, femmes et enfants, pour purifier la ville et éviter que les Cananéens ne contaminent le peuple d'Israël, je n'hésite pas à dire que ce verset est révoltant. Mais je cherche ensuite quel message on peut entendre derrière : par exemple, dire que la radicalité est quelquefois nécessaire pour résister et ne pas se laisser influencer par la façon de vivre des autres. Tout en disant que la façon dont cette idée est exprimée dans ce

récit est inacceptable pour un lecteur d'aujourd'hui.

Mon écriture est aussi nourrie de toutes mes lectures et mes discussions. Il est vrai qu'aujourd'hui, j'ai quarante-cinq ans de lecture biblique et théologique derrière moi et que je n'ai jamais cessé de lire de la théologie. Il m'arrive de citer tel ou tel auteur quand il m'aide à mieux comprendre ma foi.

Ce nouveau commentaire du Pentateuque s'adresse-t-il davantage au grand public ?

En tout cas, je n'ai pas changé mon écriture et il s'agit toujours d'un outil professionnel. Mais je suis aussi conscient que ce livre peut accompagner la spiritualité de chacun. Récemment, une sœur dominicaine de 96 ans qui vit dans un Ehpad (*établissement d'hébergement pour personnes âgées dépendantes*) pour religieuses m'a écrit une lettre déchirante. Elle raconte que lors du confinement, elle n'a été autorisée à emprunter qu'un seul livre à la bibliothèque. Elle a choisi mon commentaire, parce que c'était le livre le plus épais. Elle a vécu six mois avec mon commentaire, qui l'a accompagnée chaque jour malgré l'isolement, et elle voulait simplement me remercier. Quand je lis ça, je pleure et je dis merci.

Réforme n° 3917

La Bible. Commentaire intégral, verset par verset, par Antoine Nouis, édit. Olivetan

Expliquer la Bible aux enfants



PR J. RÖSELAERS – C'est un défi d'expliquer les textes bibliques chaque semaine durant le culte et les relier à nos dilemmes personnels et sociaux. Mais c'est encore un plus grand défi d'expliquer la signification de ces textes bibliques aux enfants.

Le dimanche matin durant le culte, mais aussi à la maison, mes enfants (de huit et neuf ans) me posent des tas de questions : Jésus a-t-il vraiment changé l'eau en vin ? Moïse a-t-il vraiment fait sortir les Hébreux d'Égypte à travers la mer Rouge ? Jésus est-il vraiment ressuscité ?

Ce n'est pas la vérité historique des récits qui nous aide, c'est leur vérité humaine.

Pour répondre à ces questions, les historiens veulent disposer de deux documents de l'époque qui soient concordants et ils précisent bien qu'il ne faut pas mêler une foi religieuse aux recherches scientifiques : ce n'est pas la foi en Dieu qui peut décider d'une vérité historique. Mais nous sommes sur le terrain de la foi. C'est notre spiritualité, notre espérance qui sont animées par les récits bibliques, et ce ne sont pas les archéologues qui soutiennent notre foi !

La foi doit être vécue et sentie, et non prouvée. Les esclaves des plantations

de coton des Etats-Unis puisaient leur réconfort dans les *gospels* qui chantaient la libération de l'esclavage en Égypte. Ils ne se préoccupaient aucunement de savoir si des historiens en fournissaient les preuves archéologiques, non plus si les malheureux Israélites déportés à Babylone se plaisaient à en développer les détails. Ce n'est pas la vérité historique des récits qui nous aide, c'est leur vérité humaine.

L'Esprit anima les auteurs bibliques et leur fit écrire les magnifiques récits qu'il nous plaît d'entendre, et rédiger les textes de lois qui nous surprennent tellement aujourd'hui. Il souffle à nouveau dans nos cœurs, dans le monde qui est désormais le nôtre, il nous suggère les paroles de vie que Dieu nous donne et qui nous conviennent. Il nous anime à notre tour comme aux temps anciens.

Que sortent donc de nos bouches et de nos plumes et claviers, comme ce fut le cas pour les auteurs bibliques, des paroles de foi, d'amour et d'espérance qui nous apaiseront, nous tonifieront et nous encourageront aujourd'hui comme hier. C'est ainsi que je veux expliquer ces histoires extraordinaires. Le pardon, la grâce, la vie nouvelle : ces notions fondent la foi et la joie de chaque génération.

Lire la Bible aux enfants

PR R.-L. DEWANDELER – La monitrice de l'école du dimanche m'a demandé de choisir un texte biblique sur le thème "respecter les enfants"... tout en veillant à ce que le récit soit compréhensible pour des enfants de 8 à 12 ans. Un beau défi que j'ai tâché de relever...

Ce jour-là, beaucoup de gens étaient venus écouter Jésus. Il y avait des femmes, des hommes, des enfants aussi, et même des tout petits enfants, des bébés dans les bras de leur maman. Les enfants ne comprenaient pas vraiment ce que Jésus disait mais les parents, si. Il y avait des mamans qui se disaient que si Jésus pose la main sur leur bébé, par exemple sur la joue, ou caresser les cheveux, cela rendrait les enfants heureux. C'est pourquoi ces mamans s'approchaient de Jésus en lui présentant leurs enfants.

Quand les disciples de Jésus ont vu cela, ils n'étaient pas contents, ils se sont même fâchés sur les gens. Ils trouvaient qu'il ne fallait pas embêter Jésus. Les enfants n'avaient pas besoin de se mêler aux adultes : qu'ils aillent jouer au ballon, sauter à la corde, faire la course, et qu'ils laissent les grandes personnes tranquilles.

Mais Jésus, lui, respectait les petits. C'est pourquoi il a dit aux disciples : *"Mais que faites-vous, les amis ? N'empêchez pas ces petits de venir. Moi je*

veux bien qu'ils m'approchent. D'ailleurs, vous les grands, vous devriez prendre exemple sur ces enfants. Ils ont bien raison de s'approcher de moi."

Ensuite Jésus a pris les enfants dans ses bras, il leur a fait un câlin, leur a caressé les cheveux et dit une parole très gentille. Puis les enfants sont retournés jouer entre eux.



Marc 10 ¹³ Des gens lui amenaient des enfants pour qu'il les touche, mais les disciples les rabrouèrent. ¹⁴ En voyant cela, Jésus s'indigna et leur dit : "Laissez les enfants venir à moi, ne les empêchez pas, car le Royaume de Dieu est à ceux qui sont comme eux." ¹⁵ En vérité je vous le déclare : qui n'accueille pas le Royaume de Dieu comme un enfant n'y entrera pas." ¹⁶ Et il les embrassait et les bénissait en leur imposant les mains.



Jésus bénissant les enfants. Lukas Cranach le jeune [1515-1586]

In memoriam Pr Daniel Ribs



PR H. SPOELSTRA – Daniel Ribs, pasteur émérite des Eglises wallonnes, est décédé ce 27 septembre. Il était âgé de 84 ans.

Daniel est né à Strasbourg et a suivi une formation de métallurgiste jusqu'à ce qu'il soit appelé sous les drapeaux. Quand il est sorti, il voulait étudier la théologie et devenir pasteur. Il a qualifié cela de 'miraculeux' : il n'avait aucun lien étroit avec l'église ou la religion, et pourtant son désir de devenir pasteur était si fort qu'il l'a accepté. Il a étudié la théologie à Strasbourg et a commencé comme pasteur à Haarlem, puis est allé à Leyde. Il a également qualifié de 'miraculeuse' la manière dont son parcours aux Pays-Bas s'est déroulé. Il a senti la main de Dieu sur lui, bien qu'il ne puisse pas vraiment comprendre.

Personnellement, je le connaissais en tant que collègue, mais j'ai appris à mieux le connaître dans la dernière période de sa vie. Il combinait une foi vivante dans laquelle il se sentait soutenu par Dieu avec un grand besoin de connaissances. Il a continué à lire tout au long de son ministère ; sur son lit de malade, il a lu Job et la question de la souffrance. Il a relu *Le courage d'être* de Paul Tillich et a déclaré que ce livre le touchait toujours. Il est resté intensément impliqué dans le monde qui l'entoure. Il n'a jamais renié ses origines françaises, tout en montrant

également un grand intérêt pour la société néerlandaise. Il était ouvert d'esprit - en plus de son engagement dans l'église, il était également un membre très engagé de la franc-maçonnerie.

Il a lui-même suggéré un récit de la Bible pour le culte commémoratif. Un passage qui, à mon avis, est un miroir de sa propre foi : Jean 14, dans lequel Jésus parle de la maison du Père qui a de nombreuses demeures. Il y a donc de la place pour beaucoup !

En même temps, il y a la question de Thomas qui ne sait pas où Jésus va, et qui demande donc le chemin. D'une part, faire confiance aux paroles de Jésus ; d'autre part, vouloir comprendre et continuer à demander. Cette question a marqué Daniel en tant que personne et en tant que croyant.

Il a apporté une grande contribution aux églises wallonnes de ce pays et nous lui devons une grande reconnaissance. Il a été incinéré le 5 octobre dans un petit cercle familial et d'amis proches ; le 23 octobre, un service commémoratif a eu lieu dans l'église wallonne de Haarlem. Nos pensées et nos prières vont à sa femme Nelly et à tous ceux qui lui étaient chers. Que sa mémoire leur fasse du bien.



petites CHRONIQUES du français

Bernard Cerquiglini est un linguiste français, professeur "à la langue bien pendue", qui anime depuis de longues années sur TV5 l'émission "Merci Professeur". Son livre Petites chroniques du français comme on l'aime (Editions Larousse, 2012) rassemble plus de 300 rubriques expliquant chaque fois l'origine et l'usage de quelques 'trésors' de la langue française. Bonne lecture.

(ISBN : 978-2-03-588587-6)

Traditionnellement, la typographie française ne place pas d'accent sur les majuscules.

l'enfant penche

la
TÊTE

et
TÊTE

la
TÉTINE

...

Cette affaire des majuscules accentuées date de l'époque où l'on composait à la main à l'aide de caractères d'imprimerie en plomb. Ces caractères étaient disposés dans une *casse*, une boîte divisée en casiers. Une *capitale* (comme on dit pour *majuscule*) pourvue d'un accent n'avait pas de place prévue dans un tel casier. Du moins eût-il fallu, pour la loger, établir des casiers supplémentaires, en haut de la casse et loin de la main qui travaille vite. Rappelons-nous que l'on composait un ouvrage lettre par lettre. Il était donc plus opportun de ne pas accentuer les capitales.

Ce problème ne se pose que pour l'imprimerie traditionnelle. Les machines à écrire adoptèrent des touches spécifiques ; quant à l'ordinateur, il ne fait aucune différence technique entre majuscules avec ou sans accent.

Est-ce à dire qu'il faut accentuer les capitales ?

Les typographes québécois ont innové dans ce domaine (et depuis longtemps !) en accentuant les majuscules. Ils ont eu raison ; suivons leur exemple. Cela nous évitera de confondre fâcheusement *AIME* et *AIMÉ*, ou de prendre le *PALAIS DES CONGRÈS* pour un aquarium à poissons (un 'congre', c'est-à-dire *een murene*) !

VOTRE PÈRE EST-IL ENCORE EN VIE ?

(Joseph à ses fils, selon Genèse 43,27)